



## KOJ PUAS TAU PAUB?

Yog qhov zoo tshaj yuav tau xyuas cov ntawv lo qhia ntawm cov tshuaj plevv kom dawb hais txog cov kuab tshuaj tov uas ua rau muaj kev phom sij rau kev noj qab haus huv. Zam cov tshuaj muaj daim ntawv qhia uas yog xyuas tes lo rau, cov ntawv lo qhia tsis yog ua Lus Askiv, los sis tsis muaj txog ib daim ntawv lo qhia hlo li. Cov tshuaj zoo li cov no txhaum FDA cov kev cai thiab tej zaum yuav ua rau muaj kev puas tsuaj.





Nrhiav Cov Ntawv Teev Qhia Qhov Tseeb Hais Txog Tawv Nqaij! hais txog kev nyab xeeb tshuaj plevv kom dawb mus saib [www.fda.gov/SkinFacts](http://www.fda.gov/SkinFacts).

Yog tias koj muaj kev fab tshuaj loj los ntawm kev siv tshuaj plevv kom dawb, thov tiv tauj rau koj tus kws pab kho mob. Qhia rau FDA tau ntawm [www.fda.gov/medwatch/report.htm](http://www.fda.gov/medwatch/report.htm) los yog hu rau **1-800-FDA-1088**.

### TXHAWM RAUM MUAB LUS QHIA PAUB NTXIV

 [www.fda.gov/healthequity](http://www.fda.gov/healthequity)

 [healthequity@fda.hhs.gov](mailto:healthequity@fda.hhs.gov)

 1-888-INFO-FDA  
(1-888-463-6332)

 @FDAHealthEquity

## LOS PAUB YAM UAS MUAJ NYOB RAU HAUV COV TSHUAJ PLEEV KOM DAWB



# SkinFacts!

Yam Koj Tsim Nyog Paub Hais Txog  
COV TSHUAJ PLEEV KOM TAWV DAWB



FDA Lub Chaw Khiav Hauj Lwm Saib Xyuas  
Kev Muaj Vaj Huam Sib Luag  
Kev Noj Qab Haus Huv Rau Haiv Neeg  
Tsaug thiab Kev Noj Qab Haus Huv



## Tshuaj pleev kom dawb yog dab tsi?

“Ua kom tawv nqaij dawb” yog ib lo lus rau cov tshuaj muag pleev kom muaj xim (xim) rau koj daim tawv nqaij. Qee cov npe yuav muaj xws li:



- Tshuaj pleev kom ci los sis pleev kom dawb
- Tshuaj pleev kom tawv nqaij muaj xim
- Tshuaj pleev kom tawv nqaij du
- Tshuaj pleev kom pob ploj
- Tshuaj kua mis pleev kom muaj duab ntsoo
- Tshuaj khes mis ua ntsiav

Tau tshaj qhuas cov tshuaj pleev kom dawb los kho ntau hom kev tsis zoo nkauj ntawm tawv nqaij xws li tawv nqaij nphob/dub hiav (hiav), pob dub los sis pob hiav neeg laus, pob kab ntxau, pob hiav, pob kab ntxau thiab kab txoom.



## Puas muaj cov kuab tshuaj tov tsim kev puas tsuaj nyob rau hauv cov tshuaj pleev kom dawb?

Hydroquinone thiab mercury yog ob hom kuab tshuaj tov uas qee zaum muaj nyob rau hauv cov tshuaj pleev kom dawb uas muag ua kua, tshuaj kua pleev, xab npus, los sis ua hmoov. Thaum koj siv cov kuab tshuaj tov no rau koj daim tawv nqaij, cov tshuaj yuav raug nqus mus rau hauv koj lub nrog cev thiab tej zaum yuav sau nyob rau hauv los ntawm kev siv ua ntu zus uas tuaj yeem muaj kev puas tsuaj tau.



## Hydroquinone muaj kev phom sij dab tsi rau lub cev?

FDA tau txais ntawv tshaj qhia txog kev muaj mob cuam tshuam loj los ntawm kev siv cov tshuaj pleev kom dawb uas muaj hydroquinone xws li ua pob liab, ntej muag o, thiab ua rau xim tawv puas tshuaj mus ib txhis (puas xim tsis muaj hnuv zoo).

## Mercury muaj kev phom sij dab tsi rau lub cev?

Mercury yog ib yam kuab hlau uas tuaj yeem tsim kev puas tsuaj rau kev ua hauj lwm hauv lub hlwb, kev zom zaub mov, thiab kev tiv thaiv kab mob hauv nrog cev, thiab cov ntsws, raum, tawv nqaij thiab qhov muag. Txawm lwm cov neeg nyob rau hauv koj cuab yim neeg tsis tau siv yam tshuaj uas no los yeej tuaj yeem raug tau kuab tshuaj mercury los ntawm kev nqus tau pab kuab tshuaj mercury uas nyob rau saum huab cua los sis kev chwv rau cov npoo uas tsuas yam tshuaj no. Mercury yuav muaj kev puas tsuaj tshwj xeeb rau kev loj hlob ntawm lub hlwb thiab cov kev ua hauj lwm hauv lub hlwb ntawm koj cov me nyuam.

Cov yeeb yam kev raug tshuaj mercury muaj xws li: ua pob khaus, tshee, tsis pom kev los sis tsis hnov lus tuaj, teeb meem kev cim xeeb nco tau, kev ntxhov siab, kev loog thiab caus yaum tes, taw, los sis dub raws qhov ncauj.

Mercury kuj tseem ua kuab txhaum lom ua rau tsis nco qab los sis tuag taus.

**Yog tias koj tab tom ntsib ib qho ntawm cov cov tsos mob ntawm mercury qhov kev lom no, hu rau Ohov Chaw Ua Hauj Lwm Tswj Hwm Kev Raug Tshuaj Lom tau ntawm 1-(800)-222-1222 thiab tiv tauj koj tus kws kho mob tam sim ntawd.**

## FDA sam sim ua dab tsi los tiv thaiv zej tsoom rau cov kuab tshuaj tov xyaw no nyob rau hauv cov tshuaj pleev kom dawb?

Kev muag cov tshuaj pleev kom dawb uas muaj hydroquinone los sis mercury nyob rau cov khw sab nraud txhaum kev cai lij choj. FDA tuaj yeem khiav hauj lwm tiv thaiv txhua tus uas muag cov tshuaj no nyob rau cov khw sab nraud.

Koj muaj peev xwm txais yam tshuaj pleev kom dawb uas sau ntawd yuav uas muaj hydroquinone los ntawm koj tus kws kho mob. FDA tso cai muab mercury los siv rau hauv qee yam tshuaj pleev plhu uas siv me me xyaw xwb yog tias tsis muaj kev nyab xeeb thiab siv tau zoo. Txawm li cas los xij, kev siv cov tshuaj mercury nyob rau hauv qee cov tshuaj pleev kom dawb raug txwv kev siv lawm.

## Kuv yuav xyuas rau dab tsi yog thaum yuav yam tshuaj pleev kom dawb nyob rau cov khw sab nraud?

Nyeem cov ntawv los qhia hom tshuaj txhawm rau txheeb xyuas hydroquinone los sis mercury. Tsoom fwr tsab kev cai lij choj yuav kom cov tuam txhab teev qhia cov npe tshuaj tov xyaw nyob rau ntawm daim ntawv lo qhia rau txhua hom tshuaj pleev los sis tshuaj muag sab nraud (cov khw muag sab nraud) uas muag nyob rau hauv Teb Chaws Meskas. Nco ntsoov tias tej zaum yuav teev mercury hu ua **mercurous chloride**, **calomel**, **mercuric**, **mercurio**, los sis **Hg**.

Qee cov tshuaj pleev kom dawb uas muaj hydroquinone los sis mercury tej zaum yuav tsis teev qhia cov kuab tshuaj xyaw no nyob rau ntawm daim ntawv lo qhia. Zam cov tshuaj muaj daim ntawv qhia uas yog xyuas tes lo rau, cov ntawv lo qhia tsis yog ua Lus Askiv, los sis tsis muaj txog ib daim ntawv lo qhia hlo li. Cov tshuaj zoo li cov no txhaum FDA cov kev cai thiab tej zaum yuav ua rau muaj kev puas tsuaj.

